

The Gleaner

Vol 17 (1981)



Μία αφιέρωση του Θεόκλητου Πολυεΐδη

Κ. Θ. Δημαράς

doi: [10.12681/er.318](https://doi.org/10.12681/er.318)

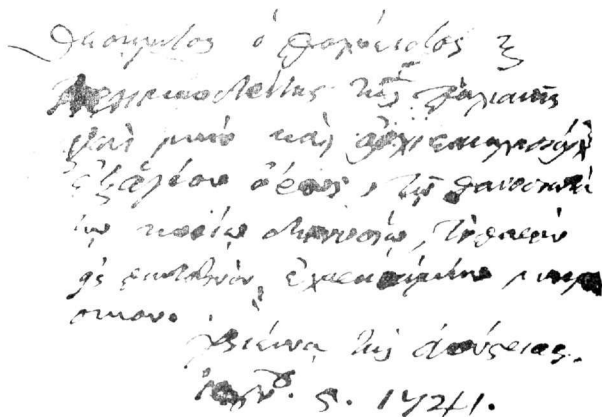
To cite this article:

Δημαράς Κ. Θ. (1981). Μία αφιέρωση του Θεόκλητου Πολυεΐδη. *The Gleaner*, 17, 273. <https://doi.org/10.12681/er.318>

ΠΑΡΑΣΧΟΛΗΜΑΤΑ

ΜΙΑ ΑΦΙΕΡΩΣΗ ΤΟΥ ΘΕΟΚΛΗΤΟΥ ΠΟΛΥΕΙΔΗ

Τοῦ Θεόκλητου Πολυεῖδη ἔχουμε μία χαλκογραφία τοῦ 1733, ἐνεπίγραφη. Τὴν ἐπιγραφὴν τὴν ἔχει διαβάσει ὁ Émile Legrand (*B.H.*, 18ος αἰ., τ. Α', σ. 253). Αὐτόγραφό του δὲν ἔχω ὑπόψη μου δημοσιευμένο. Γιὰ τοῦτο νομίζω σκόπιμο νὰ παραθέσω ἐδῶ μία ἀφιέρωσή του, γραμμένη ἐπάνω στὸ «Ἐγχειρίδιον περὶ τῆς Ἐμπορεύσεως τοῦ παναγίου Πνεύματος» τοῦ Χριστοφόρου Ἐμποροκωμήτη, Βουκουρέστι 1728 (βλ. Legrand, *ἑ.ἀ.*, σ. 208-209)· ἡ πόλη ὅπου τυπώθηκε τὸ βιβλίον δὲν ἀναγράφεται στὴν προμετωπίδα, ἀλλὰ συμπεραίνεται με ἀσφάλεια ὅτι πρόκειται γιὰ ρουμανικὴ ἔκδοση. Τὴν ἀπόδοση στὸ Βουκουρέστι ἔχει κάνει ὁ Erbiceanu). Παραθέτω φωτοτυπία καὶ μεταγραφὴ τῆς ἀφιέρωσης:



Θεοκλήτος ὁ πολυεῖδος καὶ
Ἀρχιμανδρίτης τῆς πολιανῆς καὶ μὴν καὶ ἀρχιεκκλη-
σιαρχῆς ἐξ ἀγίου ὄρους, τῷ πανοσιωτάτῳ κυρίῳ διονυσίῳ, τὸ παρὸν εἰς παντοτινῶν,
ἔχαρησάμην μνημόσυνον.
Βιέννα τῆς ἀουστρίας.
Ἰουν. 5. 1741.

Θεόκλητος ὁ πολυεῖδος καὶ Ἀρχιμανδρίτης τῆς πολιανῆς καὶ μὴν καὶ ἀρχιεκκλη-
σιαρχῆς ἐξ ἀγίου ὄρους, τῷ πανοσιωτάτῳ κυρίῳ διονυσίῳ, τὸ παρὸν εἰς παντοτινῶν,
ἔχαρησάμην μνημόσυνον.

Βιέννα τῆς ἀουστρίας
Ἰουν. 5. 1741

Τὸ βιβλίον ἀνήκει σήμερον στὸ Νεοελληνικὸ Ἰνστιτοῦτο τῆς Σορβόνης (Réf. 319). Προφανῶς εἶναι τὸ ἀντίτυπο τοῦ É. Legrand, τὸ μνημονευόμενον στὴν *B. H.*, καὶ πού, ἀργότερα ἐπέρασε στὸν Hubert Pernot, γιὰ νὰ καταλήξει στὸ Ἰνστιτοῦτο. Θὰ ἐνδιέφερε νὰ σημειωθεῖ ἡ προέλευσή του ἀπὸ τὴν βιβλιοθήκην τοῦ Μαουήλ Γεδεών.

Κ. Θ. Δημαρᾶς